



Опубликовано на Швейцария: новости на русском языке (<https://nashagazeta.ch>)

«Расскажи мне Швейцарию» | "Tell me Swiss"

Author: Надежда Сикорская, [Женева](#) , 02.09.2010.



Создатели спектакля "Расскажи мне Швейцарию" - Сиско Азнар и его команда Перформанс под таким названием будет показан 6 и 7 сентября 2010 в рамках Всемирной выставки в Шанхае. Вчера в Женеве избранная публика смогла побывать на его единственном показе в культурном центре Flux Laboratory.

|
Une performance pluridisciplinaire sera présentée dans le Pavillon Suisse à l'Exposition Universelle de Shanghai les 6 et 7 septembre 2010. Hier, le beau-monde genevois a pu voir son unique représentation à Genève, dans l'espace culturel FLUX Laboratory.
"Tell me Swiss"

Мы уже рассказывали о швейцарском павильоне, сооруженном в Шанхае на время проходящей здесь под лозунгом «Лучший город, лучшая жизнь» Всемирной выставки. Три швейцарских города получили «путевку в жизнь», то есть, в Китай: Женева, Базель и Цюрих. Интерактивная выставка на тему взаимодействия между городом и деревней, представленная Швейцарией, занимает площадь размером 4000 м2, на которой расположились самые разнообразные экспонаты, позволяющие

посетителям на какое-то время перенестись в альпийскую страну и полюбоваться ее красотами, сменяющимися друг друга на десятиметровом экране.



(© Laurent Guiraud)

Выставка продлится до 31 октября, так что посетить швейцарский павильон успеют еще тысячи желающих, а вот на крайне необычном спектакле побывают немногие, ведь он будет идти в течение всего лишь двух дней.

... Под перезвон колоколов (в котором постепенно различаешь традиционные коровьи колокольчики) взору публики при медленно появляющемся неярком свете предстает альпийский лужок (в виде искусственного травяного настила), мирно пасущиеся на нем коровки (три танцовщицы и певец в костюмах патриотической красно-белой расцветки, а также в трусиках расцветки коровьей – белой с черными пятнами), пастух в широкой шляпе... Одним словом, пастораль, идиллия, какой кажется Швейцария многочисленными желающим в ней побывать, а то и навеки поселиться.

Однако не усп



(© Laurent Guiraud)

ел еще зритель расслабиться и приготовиться к привычному умилению, как одна из «телочек» начинает медленно раздеваться, оставляя в качестве прикрытия лишь уже упомянутые выше трусики и небольшие красное-белые швейцарские флажки на сосках. Живот же ее (кстати, впалый, не похожий на откормленные брюшки

альпийских коров) украшает татуировка по-английски Dignity, что означает Достоинство. Параллельно с процессом раздевания на большом экране показывается запись другого перформанса на тему коров и их молока, правда, действие происходит на настоящей зеленой траве...

Постепенно идиллия сменяется резкой критикой в адрес миграционной политики Конфедерации и ее задекларированного нейтралитета: милые телочки вновь появляются на сцене, но уже со связанными руками и ногами и с кляпами во ртах – так авторы спектакля представляют дипломированных с

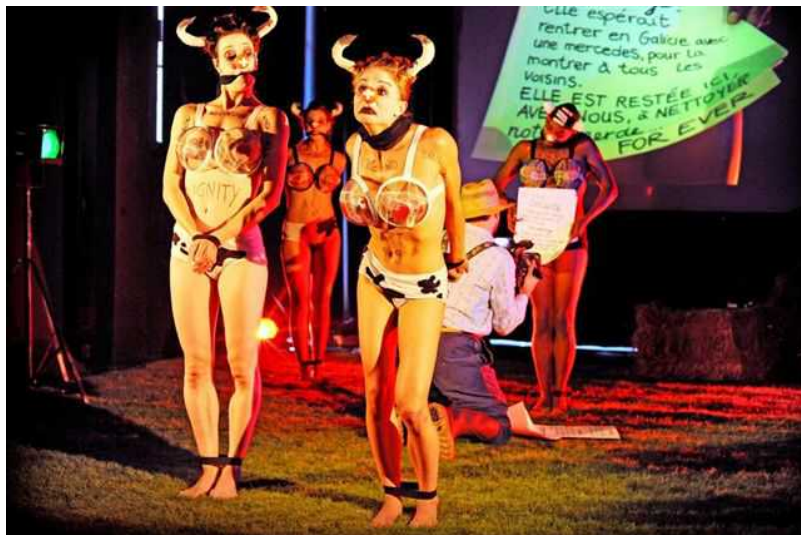


(© Laurent Guiraud)

пециалисток из Восточной Европы и Латинской Америки, переквалифицировавшихся в Швейцарии в домработниц и ночных сиделок. Если не хуже. Их грустный канкан сопровождает голос за сценой, поясняющий: «Все они приехали в Швейцарию в поисках комфорта и качественной жизни. Поэтому – никаких жалоб, молчок!» А на экране в это время в прямом эфире, так сказать, проецируется выписываемый на теле одного из участников спектакля текст: «Каждый имеет право на жизнь, свободу и личную безопасность»...

Это шоу продолжительностью в 37 минут, которое трудно отнести к какому-то определенному жанру, так что прикроемся обтекаемым «перформансом», - плод фантазии живущего в Швейцарии хореографа-каталанца Сиско Азнара. Смысл его, по словам автора, - показать, как видится Конфедерация иностранцам «извне и изнутри».

Как ни странно, такой самокритичный спектакль появился с подачи швейцарского МИДа, отвечающего за участие



(© Laurent Guiraud)

страны в выставке в Шанхае и объявившего конкурс на лучшую форму для сотрудников, которым предстояло обслуживать национальный павильон. Конкурс выиграла Женевская школа прикладного искусства и дизайна. Ее директор, Жан-Пьер Грефф, поделился хорошей новостью с Синтией Одье, хозяйкой культурного центра [Flux laboratory](#), гречанкой по происхождению и страстной поклонницей современного танца. Из этого разговора и родился первый совместный проект двух женевских институций, который теперь отправится в Шанхай, а в середине октября будет показан на частном просмотре в Нью-Йорке. Есть вероятность, что широкая публика сможет увидеть его в женевском зале Alhambra 4 и 5 декабря этого года.

Для Синтии Одье этот спектакль представляет собой «сборник сказок, в который можно по желанию добавлять все новые истории». Интересно, какотреагирует на перформанс не привыкшая к подобным вещам китайская публика. Вполне вероятно, с восточным спокойствием.

[Швейцария](#)

Статьи по теме

[Павильон швейцарских городов в Шанхае](#)

[Сыр, часы, шоколад и... вода](#)

Source URL: <https://dev.nashagazeta.ch/news/culture/rasskazhi-mne-shveyariyu>